

« Des albums pour apprendre à parler : les choisir, les utiliser en maternelle »

D'Emmanuelle Canut, Florence Bruneseaux-Gautier et Martine Vertalier

1) La problématique :

Les albums permettent aux enfants d'apprendre à parler. Oui, mais pas pour tous... Pourquoi ?

2) Une enquête auprès des enseignants sur leurs critères pour choisir un album :

- le lien avec le projet de classe
- le coup de coeur, l'esthétisme
- la dimension linguistique : son niveau lexical et syntaxique (critère donné en dernier)

3) Problèmes :

→ des incompréhensions en ne permettant pas à l'enfant de développer son langage de manière optimale (décalage texte-illustration, les erreurs de segmentation du langage oral, l'usage d'un passé simple difficile à comprendre, le fait que les élèves ne voient pas la ponctuation, les anaphores, les métaphores, la polysémie des mots, le problème de l'identification des locuteurs, la difficile distinction entre le « je » en construction chez l'élève et le « je » dans la narration ...)

4) Pratiques ne favorisant pas l'entraînement au langage :

- utilisation de phrases suspensives pour que l'élève termine
- faire répéter
- les questions partielles
- les questions totales qui entraînent une réponse oui / non
- les corrections explicites

Le premier critère pour choisir un album pour l'entraînement au langage devrait être le niveau lexical et syntaxique ainsi que la lisibilité des illustrations par rapport au texte.

Préalables : lectures pour le plaisir, caractériser le livre, le manipuler correctement

Le moyen : bien faire la distinction entre lire, raconter, décrire.

L'objectif précis dans l'entraînement au langage est : écoute ce que je te lis pour le raconter seul ensuite (c'est-à-dire aider l'enfant à produire un discours narratif organisé logiquement et temporellement au-delà de ce qu'il sait déjà en choisissant les albums adéquats)

5) Plus précisément, comment doit être un album pour l'entraînement au langage ?

Pour favoriser la production verbale optimale, un album doit être choisi selon les critères suivants :

- le thème doit être proche du vécu des enfants
- une correspondance entre le texte et l'illustration
- des illustrations claires
- un texte sans ambiguïté
- repérer l'emploi de phrases simples
- repérer la présence de juxtaposées et de coordonnées
- repérer l'emploi de phrases complexes
- pas d'inversion sujet-verbe
- pas de reprise anaphorique
- pas de vocabulaire spécifique loin du vécu de l'enfant



6) Pratique recommandée :

« Je te lis une histoire, tu m'écoutes et ensuite nous la raconterons ensemble. »

- utiliser des formulations explicites et structurées
- reformuler ce que dit ou tente de dire l'enfant (20 % de nouveau pour 80 % de connu)
- enrichir la proposition orale de l'élève
- repérer les constructions syntaxiques chez l'enfant et lui proposer un niveau au-dessus lors de sa narration
- proposer ce travail d'entraînement au langage de manière individualisée
- enregistrer l'élève 3 fois dans l'année pour pointer clairement son évolution



7) Des ressources :

- une action « Coup de Pouce langage »
- un ouvrage : « Des albums pour apprendre à parler » d'Emmanuel Canut
- 18 albums « Histoires à parler »
- une association : AsFoRel